Previous

App. F. IX-4

1927.

File No. 28-27

Previous References (KB)

Serial Nos. 1 - 2

Later References

General and Revenue Secretariat.

Serial Nos. Two.

Part B for Sept 1927

SUBJECT

Resolution of the Kadur D.B. to print the Proceedings of the D.Bs in Kannada & English & that the agenda & subjects be circulated in Kannada.

The Pdt., D.B., Kadur.
" Pdt. of other districts
" Secy of Distts
" Compt.
No. L. 1708-24 dy 20-9-27

Sanction the proposal referred to

General and Revenue Secretariat.

LB File No. 25 of 1927.

Serial No.	
1	LB Pet 287 & 18/7/27 from the Pres. DB. Kadur. Request to sanction to the resolution of the Kadur Dist Bd to print the Proceedings of the Dist Bd in Kannada & English & that the agenda of subjects should be circulated in Kannada

Subd.

orders have been issued in G.O. No L 5470 & 5.2.27 leaving it to the option of the Bds. to conduct their business meetings viz. in English or in Kannada, but if in English if there are in the Bd members who do not know the language the Pres. is required to explain the subject matter to such members in Kannada. Whether the change suggested is necessary is for consideration. There can perhaps be no objection to circulate in Kannada agenda of subjects.

Last 20/8

Head Asst. Secy. Secy.

S.O. withdraft Sanct[n] ~~as proposed~~ ~~rejected~~ There is no[th]g to the proceedings. for appl mv 29

Some, will be made by the cyclostyle apparently mv

2044 - 9/9

NOTE.—Contin. sheet.

There are the most Kannada knowing members who do not English. I suggest that Kadur may be asked to print the proceedings in Kannada & members can give their views

No 2/9. Asst Member. 1/9

WD 0324—GPB—60,000—24-5-27

General and Revenue Secretariat. | File No. | of 192 .

Serial No.

The draft will issue as added by if appd —

M.O. 12/9.

2117 - 12/9

First Member)

Lee - 13/9

Issue M.O. 13/9

~~Secretariat~~

2 L1708-24 & 2059/27 Post Offs Kadur, Post offices Distt Bds, Wes q wrks to complete

Sanction to proposal referred to —

NOTE—Contn. sheet.

WD 0324—G.P.B.—60,000—24-5-27

No.

OFFICE OF THE PRESIDENT,
Kadur District Board,

Dated, Chickmagalur 17th July 1927.

From

H. V. Ramaswami, Esquire, M.A., B.L.,

President, District Board,
Kadur District,
CHICKMAGALUR

GENERAL & REVENUE SECRETARIAT
2341
20 JUL 1927
LOCAL SELF GOVT. BRANCH

To

R. Ranga Rao, Esquire, B.A., B.L.,

Genl. Secretary to Government,
~~Local and Legislative Departments,~~
of Mysore, BANGALORE.

Sir,

In forwarding herewith an extract from the list of subjects - brought forward for discussion before the District Board by Mr. S. - Nagappa, Member, Kadur District Board, suggesting that the proceedings of the meeting and the agenda of subjects be arranged to be printed in Kannada instead of in English as is being done at present for distribution among the members, I have the honour to state that Rule I of the rules issued under Government Notification No. L. 5470-L.S.25-26-35 - dated the 5th February 1927, requires that the business at meetings of the District Board shall be conducted either in English or in Kannada provided that if the Proceedings are conducted in English and that if any of the members present do not understand english, it shall be the duty of the President to have the subject matter explained to him in Kannada, (which is ofbourse being done at present) and that the minutes of the proceedings shall be recorded in English. But at the District Board meeting convened on the 12th instant, the members resolved that the agenda of subjects be circulated in Kannada and the proceedings of the meeting be arranged to be printed both in Kannada and English and that a recommendation be made to Government for this purpose.

I enclose herein a copy of the resolution of the Board on the subject and request that sanction of Government may kindly be - obtained to the recommendation of the Board at an early date.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,

President, Kadur District Board.

Meeting held on the 30th July 1927 of the Kadur District Board

Subject No.26(2)

Letter dated 26th April 1927 from Mr. S. Nagappa, District Board Member, requesting to place the following subjects for the consideration of the Board.

" Proceedings of the meeting be printed in Kannada and the Agenda may be arranged to be circulated in Kannada instead of in English as is being done at present and distributed to the members. "

Resolution:-

The agenda to be circulated in Kannada and Proceedings of the meeting to be arranged to be printed in both Kannada and English and that a recommendation be made to Government for this purpose.

Sd/- H. V. Ramaswami,
President,
Kadur District Board.

" C O P Y "

President,
Kadur District Board.

N.R.

5

G.R..S VI G 34]

SUBJECT.....

.....

.....

Diary No. of letter replied to.....

General and Revenue Secretariat

( )

, *the* 192

Date of issue.....

Signed by.....

May this be

i Printed ?

ii treated as a standing order ?

iii published in the Gazette, English Part ?

iv translated ?

v placed at the disposal of the press ?

vi published in the Gazette, Kannada Part ?

Section

File No.

Serial No.

Proceedings of the Government of His Highness the Maharaja of Mysore.

Read— P. No L 5470/48 25-11-55 &
5/12/27 passing orders in regard to the Language in which business should be conducted at meetings of this Bd + in which minutes should be recorded —
2 Letter No LB Pers-87 & 18.7.27 from the Pres. DS Kadur requesting sanction to the ~~Order Thereon No.~~ resolution of the Kadur Distt Bd to print the Proceedings of this Bd meetings both in English & in Kannada & to have the agenda of subjects circulated in Kannada.

It has been the practice to
conduct business at meetings
of the Bd either in English or
Kannada subject to the
proviso that if business is
conducted in English the subject
matter should be explained by the
Chairman to such of the members
present who may not
understand the language. The
minutes of proceedings however
are required to be recorded
in English.

~~The present arrangements of the Kadur District~~
~~Board~~ the agenda of subjects
~~for discussion~~ are printed in Kannada
~~and~~ the proceedings of the meetings
~~are~~ ~~printed~~ both in English
~~and~~ Kannada ~~are~~ sanctioned. Both agenda & Resolns
shall be both in English and Kannada
and supplied to members in either
language as per their wishes.

MO 19
proceedings to ~~for~~ 1st Dept
1st Dept

Rect with Bd Kadur
Rects of the with Bds.
Rects of with.
Comptroller to/ort

List of enclosures.

Copied by

Examined by

WD 1883—GPB—1,000,00—21-12-21

7

Proceedings of the Government of H. H.
the Maharaja of Mysore.

R e a d:-

Notification No.L.5470/L.B.25-26-25 dated 5th February 1927 passing orders in regard to the language in which business should be conducted at meetings of Districts and in which minutes should be recarded.

2. Letter No.L.B. Petn. 87 dated 18th July 1927 from the President, District Board, - Kadur, requesting sanction to the Resolution of the Kadur District Board to print the - Proceedings of the District Board Meetings both in English and Kannada and to have the agenda of subjects circulated in Kannada.

...

Order No.1708-24/

Dated Bangalore 25 September 27.

Sanctioned.

The agenda and resolutions may be both in English and Kannada and supplied to members in either language according to their wishes.

For Secretary to Govt. General Departments.

To

The President, Dist. Board, Kadur.
The Presidents of other Dist.Boards.
The Deputy Commissioners of Dists.
The Comptroller to Govt.